

Frankfurter Konzertleben.

Es lebt mächtig und geht seinen raschen Gang. Ohne Ruhepunkt. Nur die Glanzpunkte kann man registrieren. Es gab deren ja mehrere. In erster Linie das Rühl'sche Vereinskonzert, diesmal unter neuer Leitung. Herr Schuricht gehört zu den temperamentvollsten Dirigenten, die es verstehen, den Stab zu führen. Man spürte neue Kraft in der alten „Schöpfung“ Haydn's, mit der der Verein sich prächtig in das diesjährige Konzertleben stellte. Die mitwirkenden Solisten Tyssen, Bosetti, Braun sind bekannt, waren gut disponiert und hoben das Gesamtbild des ausgezeichneten Konzertes.

([Original image](#))

Frankfurt's Concert Life

It is vibrantly alive and moves at a rapid pace, without a moment of rest. Only the highlights can be noted — and there were indeed several of them. First and foremost was the Rühl Society's concert, this time under new leadership. Mr. Schuricht is among the most spirited conductors, one who truly knows how to wield the baton. One sensed new energy in Haydn's old *Creation*, with which the society presented itself splendidly in this year's concert season. The participating soloists — Tyssen, Bosetti, and Braun — are well-known, were in fine form, and enhanced the overall impression of this excellent concert.

フランクフルトの音楽界

その活動は力強く、休む間もなく急速に進んでいる。記録できるのは、いくつかの輝かしい出来事だけである。実際、そのようなものがいくつもあった。

第一に挙げられるのは、今回新しい指揮者のもとで行われたリュール協会の演奏会である。

シューリヒト氏は、指揮棒を自在に操る、最も気迫に満ちた指揮者の一人である。ハイドンの古典的名作《天地創造》に新たな力が感じられ、同協会はこの作品によって今年の演奏活動に見事な姿を示した。共演した独唱者ティッセン、ボゼッティ、ブラウンはいずれもよく知られた歌手で、好調であり、この優れた演奏会の全体像をさらに引き立てた。

Frankfurter Sänger Zeitung (1909.12.1)